

(12) NACH DEM VERTRAG ÜBER DIE INTERNATIONALE ZUSAMMENARBEIT AUF DEM GEBIET DES
PATENTWESENS (PCT) VERÖFFENTLICHTE INTERNATIONALE ANMELDUNG

(19) Weltorganisation für geistiges Eigentum
Internationales Büro



(43) Internationales Veröffentlichungsdatum
28. April 2005 (28.04.2005)

PCT

(10) Internationale Veröffentlichungsnummer
WO 2005/037631 A1

(51) Internationale Patentklassifikation⁷: **B62D 25/14,**
29/00

(21) Internationales Aktenzeichen: PCT/EP2004/011591

(22) Internationales Anmeldedatum:
15. Oktober 2004 (15.10.2004)

(25) Einreichungssprache: Deutsch

(26) Veröffentlichungssprache: Deutsch

(30) Angaben zur Priorität:
103 49 138.4 17. Oktober 2003 (17.10.2003) DE

(71) Anmelder (für alle Bestimmungsstaaten mit Ausnahme von
US): **BEHR GMBH & CO. KG** [DE/DE]; Mauserstrasse
3, 70469 Stuttgart (DE).

(72) Erfinder; und

(75) Erfinder/Anmelder (nur für US): **FEITH, Thomas**
[DE/DE]; Astenstrasse 9/2, 70825 Kornthal-Münchingen
(DE). **SCHMITZ, Jochen** [DE/DE]; Lamternstrasse 6/1,
71229 Leonberg (DE). **UNHOLZ, Volker** [DE/DE];
Brunnenwiesen 48 B, 70619 Stuttgart (DE). **WOLF,**
Walter [DE/DE]; Steinbacher Strasse 34/1, 71570 Oppen-
weiler-Zell (DE).

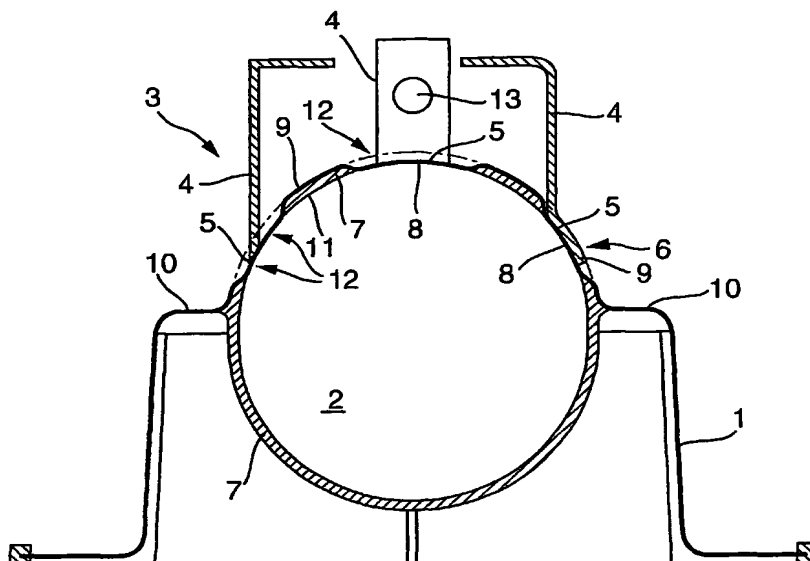
(74) Gemeinsamer Vertreter: **BEHR GMBH & CO. KG**; In-
tellectual Property, G-IP, Mauserstrasse 3, 70469 Stuttgart
(DE).

(81) Bestimmungsstaaten (soweit nicht anders angegeben, für
jede verfügbare nationale Schutzrechtsart): AE, AG, AL,
AM, AT, AU, AZ, BA, BB, BG, BR, BW, BY, BZ, CA, CH,
CN, CO, CR, CU, CZ, DK, DM, DZ, EC, EE, EG, ES, FI,
GB, GD, GE, GH, GM, HR, HU, ID, IL, IN, IS, JP, KE,
KG, KP, KR, KZ, LC, LK, LR, LS, LT, LU, LV, MA, MD,

[Fortsetzung auf der nächsten Seite]

(54) Title: COMPONENT FOR A MOTOR VEHICLE

(54) Bezeichnung: BAUTEIL FÜR EIN KRAFTFAHRZEUG



(57) Abstract: Disclosed is a component (1), particularly a crossbeam that is to be disposed between the A-shaped columns of a motor vehicle. Said component (1) comprises an essentially tubular or other elongate metallic basic member (1) to which a plastic (7) channel (2), especially a ventilation channel, is connected at least in part within the profile of said basic member (1), and a joining part (4) that is mechanically connected to the basic member (1) or a part rigidly connected thereto and is used for fixing another component. Said joining part (4) forms a material bond with the basic member (1) or a part rigidly connected thereto at a joining point (5), thus creating an intermediate area (12) so as to reduce heat transfer between the joining part (4) and the plastic (7) of the channel (2) and/or drain away a gas produced during the joining process.

[Fortsetzung auf der nächsten Seite]

WO 2005/037631 A1



MG, MK, MN, MW, MX, MZ, NA, NI, NO, NZ, OM, PG, PH, PL, PT, RO, RU, SC, SD, SE, SG, SK, SL, SY, TJ, TM, TN, TR, TT, TZ, UA, UG, US, UZ, VC, VN, YU, ZA, ZM, ZW.

- (84) **Bestimmungsstaaten** (soweit nicht anders angegeben, für jede verfügbare regionale Schutzrechtsart): ARIPO (BW, GH, GM, KE, LS, MW, MZ, NA, SD, SL, SZ, TZ, UG, ZM, ZW), eurasisches (AM, AZ, BY, KG, KZ, MD, RU, TJ, TM), europäisches (AT, BE, BG, CH, CY, CZ, DE, DK, EE, ES, FI, FR, GB, GR, HU, IE, IT, LU, MC, NL, PL, PT, RO, SE, SI, SK, TR), OAPI (BF, BJ, CF, CG, CI, CM, GA, GN, GQ, GW, ML, MR, NE, SN, TD, TG).

Erklärung gemäß Regel 4.17:

— *Erfindererklärung (Regel 4.17 Ziffer iv) nur für US*

Veröffentlicht:

— *mit internationalem Recherchenbericht*
— *vor Ablauf der für Änderungen der Ansprüche geltenden Frist; Veröffentlichung wird wiederholt, falls Änderungen eintreffen*

Zur Erklärung der Zweibuchstaben-Codes und der anderen Abkürzungen wird auf die Erklärungen ("Guidance Notes on Codes and Abbreviations") am Anfang jeder regulären Ausgabe der PCT-Gazette verwiesen.

(57) **Zusammenfassung:** Ein Bauteil (1), insbesondere ein Querträger zum Anordnen zwischen den A-Säulen eines Kraftfahrzeugs, umfasst einen im Wesentlichen eine Rohrform oder eine sonstige lang gestreckte Form aufweisenden metallischen Grundkörper (1), mit welchem zumindest teilweise innerhalb des Profils des Grundkörpers (1) ein Kanal (2), insbesondere Lüftungskanal, aus Kunststoff (7) verbunden ist, und einen mit dem Grundkörper (1) oder einem starr mit diesem verbundenen Teil mechanisch verbundenes Anschlussstück (4) zur Befestigung eines weiteren Bauteils, wobei das Anschlussstück (4) unter Bildung eines Zwischenbereichs (12) zur Minderung der Wärmeübertragung zwischen dem Anschlussstück (4) und dem Kunststoff (7) des Kanals (2) und/oder zur Ableitung eines beim Fügen entstehenden Gases stoffschlüssig an einer Fügestelle (5) mit dem Grundkörper (1) oder einem starr mit diesem verbundenen Teil verbunden ist.